UDI	**IT** - Identificatore univoco del dispositivo **GB** - Unique device identifier **FR** - Identifiant unique de l'appareil **ES** - Identificador de dispositivo único **PT** - Identificador exclusivo do dispositivo **DE** - Eindeutige Kennung des Geräts **PL** - Unikalny identyfikator urządzenia **CZ** - Jedinečný identifikátor zařízení **SE** - Unik identifierare för enheten **RO** - Identificatorul unic al dispozitivului **SK** - Jedinečný identifikátor zariadenia **NL** - Unieke identificatie van het apparaat **DK** - Unik identifikator for enheden **FI** - Laitteen yksilöllinen tunniste **EE** - Seadme kordumatu identifikaator **HR** - Jedinstveni identifikator uređaja **HU** - Az eszköz egyedi azonosítója **LT** - Unikalus įrenginio identifikatorius **LV** - Unikāls ierīces identifikators **NO** - Unik identifikator for enheten **SI** - Enolični identifikator naprave **BG** - Уникален идентификатор на устройството **RU** - Уникальный идентификатор устройства **GR** - Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής **AR** - زاهجلل دیرف فرعم
STERILE R	**IT** - Sterilizzato per irradiazione **GB** - Sterilized using irradiation **FR** - Stérilisé par irradiation **ES** - Esterilizado por irradiación **PT** - Esterilizado por irradiação **DE** - Durch Bestrahlung steril gemacht **PL** - Sterylizowane przez napromieniowanie **CZ** - Sterilizováno zářením **SV** - Steriliserad genom strålning **RO** - Sterilizat prin iradiere **SK** - Sterilizované ožiarením **NL** - Gesteriliseerd met behulp van straling **DK** - Steriliseret med bestråling **FI** - Steriloitu säteilyttämällä **EE** - Steriliseeritud kiiritusega **HR** - Sterilizirano zračenjem **HU** - Besugárzással sterilizálva **LT** - Sterilizuojamas švitinant **LV** - Sterilizēts ar apstarošanu **NO** - Sterilisert for stråling **SI** - Sterilizirano z obsevanjem **BG** - Стерилизиран чрез облъчване **RU** - Стерилизовано с использованием облучения **GR** - Αποστειρωμένο μέσω ακτινοβολίας **AR** - عقشلاب مقعم
	IT - Data di scadenza **GB** - Expiration date **FR** - Date d'échéance **ES** - Fecha de caducidad **PT** - Data de validade **DE** - Ablaufdatum **PL** - data ważności **CZ** - Datum ukončení platnosti **SV** - Utgångsdatum **RO** - Valabil până la data de **SK** - Dátum exspirácie **NL** - Vervaldatum **DK** - Udløbsdato **FI** - Viimeinen voimassaolopäivä **EE** - Aegumiskuupäev **HR** - Datum isteka **HU** - Lejárati dátum **LT** - Galiojimo laikas **LV** - Derīguma termiņš **NO** - Utløpsdato **SI** - Rok uporabnosti **BG** - Срок на годност **RU** - Срок годности **GR** - Ημερομηνία λήξεως **AR** - قيحالصلاءاهتنا خيرات
	IT - Importato da **GB** - Imported by **FR** - Importé par **ES** - Importado por **PT** - Importado por **DE** - Eingeführt von **PL** - Importowane przez **CZ** - Dovezeno uživatelem **SV** - Importerad av **RO** - Importat de **SK** - Dovážal **NL** - Geïmporteerd door **DK** - Importeret af **FI** - Tuoja **EE** - Importija **HR** - Uvezeno od strane **HU** - Importálta **LT** - Importavo **LV** - Importēja **NO** - Importert av **SI** - Uvozil **BG** - Внесено от **RU** - Ввозимые **GR** - Εισαγωγή από **AR** - قيرط نع دروتسم

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.
- All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.
- Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.
- Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.
- É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.
- Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.
- Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji.
- Je třeba nahlásit jakoukoli vážnou nehodu, ke které došlo v souvislosti s námi dodávaným zdravotnickým prostředkem, výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém máte sídlo.
- Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvarliga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss.
- Orice accident grav produs, privitor la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorității competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul.
- Každú vážnu udalosť, ktorá sa vyskytla v súvislosti s nami dodanou zdravotníckou pomôckou, je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom máte sídlo.
- Alle ernstige ongelukken die zich in verband met het door ons geleverde medische hulpmiddel voordoen, moeten gemeld worden aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie van de lidstaat waar u gevestigd bent.
- Du skal rapportere enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med det medicinske udstyr leveret af os, til producenten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor du er baseret.
- Kaikista vakavista tapaturmista, jotka liittyvät toimittamamme lääkinnällisen laitteen käyttöön, on ilmoitettava valmistajalle sekä oman asuinpaikan jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle.
- Peate teatama kõigist meie tarnitud meditsiiniseadmega seotud tõsistest vahejuhtumitest tootjale ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus te asute.
- Potrebno je prijaviti svaku ozbiljnu nezgodu koja se dogodila u vezi s isporučenim medicinskim proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi.
- A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban történt.
- O vsakršni hujši nesreči, do katere bi prišlo v povezavi z medicinskim pripomočkom, ki smo vam ga dobaviti, je treba obvestiti pristojne oblasti v državi v kateri imate sedež.
- Par nopietnu negadījumu, kas notiek saistībā ar mūsu piegādāto medicīnisko ierīci, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentā iestādei, kurā negadījums ir radies
- Det er viktig å melde fra om en hvilken som helst alvorlig skade som oppstår på det medisinske utstyret, enten direkte til produsenten eller til ansvarlige myndigheter i brukslandet.
- O vsakršni hujši nesreči, do katere bi prišlo v povezavi z medicinskim pripomočkom, ki smo vam ga dobaviti, je treba obvestiti pristojne oblasti v državi v kateri imate sedež.
- Всички сериозни инциденти, които са настъпили във връзка с доставеното от нас медицинско изделие, трябва да се сигнализират на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която производителят е установен
- Необходимо извещать о любом серьезном инциденте, связанном с медицинским устройством нашей поставки, производителя и компетентный орган государства-члена по месту нахождения
- Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.
- لهيفعقيتلا وضعلا ةلودلا يفةصتخملا ةطلسلاو ةعناصلا ةهجلا ىلإ هبداندوز يذلا يربطلا زاهجلاب قلعتيامیفعقو ربخ ثداح أ ىء اروف غلابلإا ب جيد

GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Lancette di sicurezza quadrate - automatiche
Square safety lancets - automatic
Lancettes de sécurité carrée - automatiques
Lancetas cuadrada de seguridad - automáticas
Lancetas de segurança quadrada - automáticas
Quadratische Sicherheitslanzetten - Automatik
Nakłuwacze bezpieczne kwadratowa automatyczne
Čtvercová bezpečnostní lancety - automatické
Fyrkantig säkerhetslansetter - automatiska
Lanțete de siguranță pătrat- automate
Pravouhlá bezpečnostné lancety - automatické
Vierkante veiligheidslancetten - automatische
Firkantet sikkerhedslancetter - automatiske
Neliön turvalansetit - automaattiset
Ohutud lantsetid neliön korpusega - automaatsed
Kvadratna sigurnosne lancete - automatske
Négyzet biztonsági lándzsák - automatikus
Kvadratinė apsauginiai lancetai - automatiniai
Kvadrātveida drošības lancetes - automātiskās
Firkantet sikkerhetslansetter - automatiske
Kvadratne varnostne lancete - avtomatske
Квадратна безопасни ланцети - автоматично
Квадратная безопасные скарификаторы автоматические
Τετραγωνη σκαριφιστήρες ασφαλείας αυτόματοι

مشارط أمان مربعة ـ توماتيكية

GIMA 24461 REF **05-232122** **GIMA 24463** REF **05-232318** **GIMA 24465** REF **05-232818**

SteriLance Medical (Suzhou) Inc.
No.168 PuTuoShan Road, New District
215153 Suzhou, Jiangsu, P.R. China
Made in China

EC REP Emergo Europe B.V. Prinsessegracht 20,
2514 AP, The Hague, The Netherlands

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

CE 0123

MD STERILE R

M24461-M-Rev. 1-04.25

	IT - Leggere le istruzioni per l'uso **GB** - Consult instructions for use **FR** - Consulter les instructions d'utilisation **ES** - Consultar las instrucciones de uso **PT** - Consulte as instruções de uso **DE** - Gebrauchsanweisung beachten **PL** - Przeczytaj instrukcje użytkowania **CZ** - Přečtěte si návod k použití **SE** - Läs bruksanvisningen **RO** - Citiţi instrucţiunile de utilizare **SK** - Prečítajte si návod na použitie **NL** - Lees de gebruiksaanwijzing **DK** - Se brugsvejledningen **FI** - Lue käyttöohjeet **EE** - Lugege kasutusjuhendit **HR** - Pročitajte upute za uporabu **HU** - Olvassa el a használati utasításokat **LT** - Perskaitykite naudojimo instrukcijas **LV** - Izlasiet lietošanas instrukcijas **NO** - Les bruksinstruksjonene **SI** - Preberite navodila za uporabo **BG** - Прочетете инструкциите за употреба **RU** - См. инструкцию **GR** - Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης **AR** - اقرأ دليل وحرص تعليمات الاستخدام
MD	**IT** - Dispositivo medico **GB** - Medical Device **FR** - Dispositif médical **ES** - Producto sanitario **PT** - Dispositivo médico **DE** - Medizinprodukt **PL** - Wyrób medyczny **CZ** - Zdravotnický prostředek **SE** - Medicinteknisk produkt **RO** - Dispozitiv medical **SK** - Zdravotnícka pomôcka **NL** - Medisch hulpmiddel **DK** - Medicinsk udstyr **FI** - Lääkinnällinen laite **EE** - Meditsiiniline seade **HR** - Medicinski uređaj **HU** - Orvostechnikai eszköz **LT** - Medisinsk utstyr **LV** - Medicīniskā ierīce **NO** - Medisinsk utstyr **SI** - Medicinski pripomoček **BG** - Медицинско изделие **RU** - Медицинское изделие **GR** - Ιατροτεχνολογικό προϊόν **AR** - جهاز طبي
LOT	**IT** - Numero di lotto **GB** - Lot number **FR** - Numéro de lot **ES** - Número de lote **PT** - Número de lote **DE** - Chargennummer **PL** - Kod partii **CZ** - Číslo šarže **SE** - Satsnummer **RO** - Număr de lot **SK** - Číslo šarže **NL** - Partijnummer **DK** - Batchnummer **FI** - Eränumero **EE** - Partii number **HR** - Broj serije **HU** - Tételszám **LT** - Partijos numeris **LV** - Partijas numurs **NO** - Produksjonsserienummer **SI** - Številka partije **BG** - Номер на партида **RU** - Номер партии **GR** - Αριθμός παρτίδας **AR** - رقم الدفعة
REF	**IT** - Codice prodotto **GB** - Product code **FR** - Code produit **ES** - Número de serie **PT** - Número de série **DE** - Erzeugniscode **PL** - Numer katalogowy **CZ** - Kód výrobku **SE** - Produktkod **RO** - Cod produs **SK** - Kód výrobku **NL** - Productcode **DK** - Serienummer **FI** - Tuotekoodi **EE** - Toote kood **HR** - Šifra proizvoda **HU** - Termékkód **LT** - Prekės kodas **LV** - Produkta kods **NO** - Produktkode **SI** - Koda izdelka **BG** - Код на продукта **RU** - Код изделия **GR** - Κωδικός προϊόντος **AR** - كود المنتج
EC REP	**IT** - Rappresentante autorizzato nella Comunità europea **GB** - Authorized representative in the European community **FR** - Représentant autorisé dans la Communauté européenne **ES** - Representante autorizado en la Comunidad Europea **PT** - Representante autorizado na União Europeia **DE** - Autorisierter Vertreter in der EG **PL** - Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej **CZ** - Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství **SE** - Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen **RO** - Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene **SK** - Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve **NL** - Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap **DK** - Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab **FI** - Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä **EE** - Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses **HR** - Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici **HU** - Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben **LT** - Įgaliotasis atstovas Europos bendrijoje **LV** - Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā **NO** - Autorisert representant i EU **SI** - Pooblaščeni zastopnik za Evropsko skupnost **BG** - Оторизиран представител в Европейската общност **RU** - Официальный представитель на территории стран Европейского сообщества **GR** - Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση **AR** - ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي
	IT - Fabbricante **GB** - Manufacturer **FR** - Fabricant **ES** - Fabricante **PT** - Fabricante **DE** - Hersteller **PL** - Producent **CZ** - Výrobce **SE** - Tillverkare **RO** - Producător **SK** - Výrobca **NL** - Fabrikant **DK** - Fabrikant **FI** - Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä **EE** - Tootja **HR** - Fabbricante **HU** - Gyártó **LT** - Gamintojas **LV** - Ražotājs **NO** - Produsent **SI** - Proizvajalec **BG** - Производител **RU** - Производитель **GR** - Παραγωγός **AR** - الشركة المصنعة
	IT - Data di fabbricazione **GB** - Date of manufacture **FR** - Date de fabrication **ES** - Fecha de fabricación **PT** - Data de fabrico **DE** - Herstellungsdatum **PL** - Data produkcj **CZ** - Datum výroby **SE** - Tillverkningsdatum **RO** - Data fabricației **SK** - Dátum výroby **NL** - Productiedatum **DK** - Fabrikationsdato **FI** - Valmistuspäivämäärä **EE** - Valmistamise kuupäev **HR** - Datum proizvodnje **HU** - Gyártás dátuma **LT** - Pagaminimo data **LV** - Izgatavošanas datums **NO** - Fabrikasjonsdato **SI** - Datum proizvodnje **BG** - Дата на производство **RU** - Дата выпуска **GR** - Ημερομηνία παραγωγής **AR** - تاريخ التصنيع
	IT - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso **GB** - Caution: read instructions (warnings) carefully **FR** - Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) **ES** - Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente **PT** - Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente **DE** - Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen **PL** - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi **CZ** - Varsamhet: läs anvisningarna (varningar) noga **SE** - Varsamhet: läs anvisningarna (varningar) noga **RO** - Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare **SK** - Pozor: Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny na použitie (výstrahy) **NL** - Opgelet: Lees en volg aandachtig de gebruiksaanwijzing (waarschuwingen) **DK** - Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt **FI** - Huomio: Lue käyttöohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti **EE** - Tähelepanu! Lugege kasutusjuhised (hoiatused) läbi ja järgige neid hoolikalt **HR** - Pozor: Pročitajte i pažljivo slijedite upute (upozorenja) za upotrebu **HU** - Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) **LT** - Dėmesio: perskaitykite ir atidžiai laikykitės naudojimo instrukcijų (įspėjimų). **LV** - Uzmanību: Izlasiet un uzmanīgi ievērojiet lietošanas instrukcijas (brīdinājumus) **NO** - OBS! Les og følg anvisningene (advarslene) svært nøye **SI** - Pozor: Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo **BG** - Внимание: Прочетете внимателно и спазвайте стриктно инструкциите (предупрежденията) за употреба **RU** - Внимательно читайте инструкции (предупреждения) **GR** - Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις) **AR** - الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية
CE	**IT** - Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 **GB** - Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 **FR** - Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 **ES** - Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 **PT** - Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745 **DE** - Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 **PL** - Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzenie (UE) 2017/745 **CZ** - Zdravotnický prostředek v souladu s nařízením (EU) č. 2017/745 **SE** - Den medicintekniska produkten överensstämmer med förordning (EU) 2017/745 **RO** - Dispozitiv medical conform regulamentului (UE) 2017/745 **SK** - Zdravotnícka pomôcka v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 **NL** - Medisch hulpmiddel in overeenstemming met verordening (EU) 2017/745 **DK** - Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 **FI** - Lääkinnällinen laite, joka vastaa asetusta (EU) 2017/745 **EE** - Määrusele (EL) 2017/745 vastav meditsiiniseade **HR** - Medicinski proizvod sukladan propisu (EU) 2017/745 **HU** - A 2017/745/EU rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz **LT** - Medicinos prietaisas, atitinkantis reglamentą (ES) 2017/745 **LV** - Medicīniska ierīce, kas atbilst Regulai (ES) 2017/745 **NO** - Medisinsk utstyr som samsvarer med gjeldende regelverk (EU) 2017/745 **SI** - Medicinski pripomoček, skladen z uredbo (EU) 2017/745 **BG** - Медицинско изделие в съответствие с Регламент (ЕС) 2017/745 **RU** - Медицинское изделие отвечает положениям Директивы (UE) 2017/745 **GR** - Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745 **AR** - (UE) 2017/745 جهاز طبي يتوافق مع التوجيه
	IT - Dispositivo monouso, non riutilizzare **GB** - Disposable device, do not re-use **FR** - Dispositif pour usage unique, ne pas réutiliser **ES** - Dispositivo monouso, no reutilizable **PT** - Dispositivo descartável, não reutilizar **DE** - Für einmaligen Gebrauch, nicht wiederverwenden **PL** - Jedno urządzenie, nie używaj ponownie **CZ** - Jednorázový prostředek, nepoužívejte opakovaně **SE** - Engångsanordning, får ej återanvändas **RO** - Dispozitiv de unică folosință, a nu se refolosi **SK** - Zariadenie na jedno použitie, nepoužívajte opakovane **NL** - Voor eenmalig gebruik, niet hergebruiken **DK** - Engangsenhed, må ikke genbruges **FI** - Kertakäyttöinen laite, ei saa käyttää uudelleen **EE** - Ühekordne, ärge kasutage seda mitu korda **HR** - Uređaj za jednokratnu upotrebu, nemojte ponovo koristiti **HU** - Eldobható eszköz, ne használja újra **LT** - Vienkartinis prietaisas, nenaudokite pakartotinai **LV** - Vienreiz lietojama ierīce, nelietojiet to atkārtoti **NO** - Engangsutstyr, ikke gjenbruk **SI** - Za enkratno uporabo, ne uporabiti ponovno **BG** - Изделие за еднократна употреба, да не се използва повторно **RU** - Одноразовое изделие. Повторное использование запрещено **GR** - Προϊόν μιας χρήσεως. Μην το χρησιμοποιείται εκ νέου **AR** - أداة أحادية الاستخدام، لا تستخدم من جديد

BG

Внимание: 1. Не използвайте, ако капачката на ланцета е била предварително отстранена от ланцета. **2.** Проверете срока на годност върху опаковката и не използвайте ланцета след изтичане на срока на годност. **3.** Безопасният ланцет е за еднократна употреба. Не използвайте ланцета повторно. **4.** Изхвърлете използвания ланцет в подходящ контейнер за остри предмети - **Противопоказания**: Неизвестни. **ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ НА GIMA** Прилага се стандартната 12-месечна B2B гаранция (за взаимоотношения между фирми) на фирма Gima.